

## **Bibliographie de base d'ouvrages en anglais**

### **Études générales et ouvrages de référence sur le Québec**

Gagnon, Alain-G. (dir). *Québec : State and Society*, third edition, Broadview Press, 2004 .

Garneau, François-Xavier. *History of Canada from the time of its discovery till the Union year 1840-1841*, Montréal, 1860.

Guindon, Hubert. *Quebec society : tradition, modernity and nationhood*, Toronto, University of Toronto Press, 1988, 180 p.

Langlois, Simon (dir.). *Recent Social Trends in Quebec, 1960-1990*, Montreal, McGill-Queen's University Press, 1992, 606 p.

### **Histoire et sciences humaines**

Alfred, Gérald R. *Heeding the Voices of our Ancestors : Kahnawake Mohawk Politics and the Rise of Native Nationalism*, Toronto, Oxford University Press, 1995, 200 p.

Baum, Gregory. *The Church in Quebec*, Montréal, Novalis, 1991, 184 p.

Behiels, Michael D. *Prelude to Quebec's Quiet Revolution : Liberalism versus Neo-nationalism, 1945-1960*, Montreal, McGill-Queen's University Press, 1985, 366 p.

Bernard, Jean-Paul (dir.). *The Rebellions of 1837 and 1838 in Lower Canada*, Ottawa, Canadian Historical Association, 2001, 34 p.

Bernier, Gérald. *The Shaping of Québec Politics and Society : Colonialism, Power and the Transition to Capitalism in the 19<sup>th</sup> Century*, Washington D.C., Russak, 1992, 170 p.

Buchanan, Allen. *Secession: The Legitimacy of Political Divorce from Fort Sumter to Lithuania and Quebec*, Boulder (Colorado), Westview Press, 1991, 174 p.

Carens, Joseph H. (dir.). *Is Quebec Nationalism Just?: Perspectives from Anglophone Canada*, Montreal, McGill-Queen's University Press, 1995, 240 p.

Chartier, Armand B. *The Franco-Americans of New-England : A History*, Worcester (MA), Institut français of Assumption College, 1999, 537 p.

- Comeau, Robert. *Communists in Quebec 1936-1956 : the Communist Party of Canada, Labor-Progressive Party*, Montréal, Presses de l'Unité, 1982, 112 p.
- Conway, John. *Debts to pay : a fresh approach to the Quebec question*, Toronto, Lorimer, 1992, 240 p.
- Coulombe, Pierre A. *Language Rights in French Canada*, New York, Peter Lang Publishers, 1995, 176 p.
- Courville, Serge. *Rural life in Nineteenth-Century Quebec*, Ottawa, Canadian Historical Association, 1989, 30 p.
- Dechêne, Louise. *Habitants and Merchants in Seventeenth-Century Montreal*, Montreal, McGill-Queen's University Press, 1993
- Dickinson, John Alexander. *A Short History of Quebec*, Montreal, McGill-Queen's University Press, 2003, 431 p.
- Djwa, Sandra. *The Politics of the Imagination. A Life of F.R. Scott*, Toronto, McClelland & Syewart, 1987, 528 p.
- Greer, Allan. *The Patriots and the People: The Rebellion of 1837 in Rural Lower Canada*, Toronto, University of Toronto Press, 1993, 385 p.
- Greer, Allan. *Peasant, Lord and Merchant : Rural Society in Three Quebec Parishes 1740-1840*, Toronto, University of Toronto Press, 1985, 304 p.
- Hornung, Rick. *One Nation Under the Gun: Inside the Mohawk Civil War*, Toronto, Stoddart, 1991, 292 p.
- Horton, Donald J. et André Laurendeau. *A French-Canadian Nationalist, 1912-1968*, Toronto, Oxford University Press, 1992, 261 p.
- Keating, Michael. *Nations against the State : the New Politics of Nationalism in Quebec, Catalonia, and Scotland*, 2<sup>nd</sup> edition, Palgrave, 2001, 320 p.
- Lachapelle, Guy (dir.). *Quebec under Free Trade : Making Public Policy in North America*, Montréal, Presses de l'Université du Québec, 1995, 420 p.
- Laczko, Leslie S. *Pluralism and Inequality in Quebec*, Toronto, University of Toronto Press, 1995, 242 p.
- Laforest, Guy. *Trudeau and the End of a Canadian Dream*, Montreal, McGill-Queen's University Press, 1995, 217 p.

Laurendeau, André. *The Diary of André Laurendeau : written during the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism, 1964-1967*, Toronto, J. Lorimer, 1991, 171 p.

Lévesque, René. *An option for Québec*, Toronto, McClelland & Stewart, 1977, 128 p.

Levine, Marc. *The Reconquest of Montreal. Language Policy and Social Change in a Bilingual City*, Philadelphia, Temple University Press, 1990, 285 p.

Levitt, Joseph. *Henri Bourassa and the Golden Calf : the Social Program of the Nationalists of Quebec, 1900-1914*, 2<sup>nd</sup> ed., Ottawa, Éditions de l'Université d'Ottawa, 1972, 178 p.

Linteau, Paul-André. *Quebec since 1930*, Toronto, Lorimer, 1991, 632 p.

Lisée, Jean-François. *The Trickster : Robert Bourassa and Quebecers, 1990-1992*, Toronto, Lorimer, 1994, 392 p.

McCallum, John. *Unequal Beginnings. Agriculture and Economic Development in Quebec and Ontario until 1870*, Toronto, University of Toronto Press, coll. «The State and Economic Life Series», n°2, 1980, 148 p.

McRoberts, Kenneth. *Misconceiving Canada : the struggle for national unity*, Toronto, Oxford University Press, 1997, 395 p.

Oliver, Michael. *The passionate debate. The social and political ideas of Quebec nationalism, 1920-1945*, Montreal, Vehicule Press, 1991, 284 p.

O'Sullivan See, Katherine. *First world nationalism : class and ethnic politics in Northern Ireland and Quebec*, Chicago, University of Chicago Press, 1986, 215 p.

Péron, Yves. *Canadian families at the approach of the year 2 000*, Ottawa, Statistique Canada, 1999, 348 p.

Pindera, Loreen et Geoffrey York. *People of the Pines : the warriors and the legacy of Oka*, Toronto, Little, Brown & Company, 1991, 438 p.

Rudin, Ronald. *The forgotten Quebecers : a history of English-speaking Québec*, Québec, Institut québécois de recherche sur la culture (IQRC), 1985, 315 p.

Shore, Marlene. *The Science of Social redemption: McGill, the Chicago School and the Origins of social research in Canada*, Toronto, University of Toronto Press, 1987, 340 p.

Silver, Arthur. *The French-Canadian Idea of Confederation, 1864-1900*, Toronto, University of Toronto Press, 1982, 257 p.

Sioui, Georges. *For an Amerindian autohistory : an essay on the foundations of a social ethic*, Montreal, McGill-Queen's University Press, 1992, 125 p.

Taylor, Charles. *Reconciling the solitudes : essays on Canadian federalism and nationalism*, Montreal, McGill-Queen's University Press, 1993, 208 p.

Trigger, Bruce. *The children of Aataentsic : a history of the Huron People to 1660*, Montreal, McGill-Queen's University Press, 1987, 913 p.

Trudeau, Pierre Elliott. *The Asbestos Strike*, Toronto, J. Lorimer, 1974, 382 p.

Tully, James. *Strange multiplicity : constitutionalism in an age of diversity*, Cambridge: Cambridge University press, 1995, coll. « John Robert Seeley lectures », 253 p.

Vaugois, Denis. *The last French and Indian war : an inquiry into a Safe-Conduct issued in 1760 that acquired the value of a treaty in 1990*, Montreal, McGill-Queen's University press, 2002, 291 p.

Vigod, Bernard L. *Québec before Duplessis : the political career of Louis-Alexandre Taschereau*, Montreal, McGill-Queen's University press, 1986, 312 p.

Williams, Dorothy W. *The Road to Now: A History of Blacks in Montreal*, Montreal, Vehicule Press, 1997, 235 p.

Young, Robert. *The secession of Quebec and the future of Canada*, Montreal, McGill-Queen's University Press, 1995, 376 p.

## **Langue et littérature**

Oakes, Leigh et Jane Warren. *Language, Citizenship and Identity in Quebec*, England, Palgrave MacMillan, 2007, 280 p.

Paterson, Janet M. *Postmodernism and the Quebec novel*, Toronto, University of Toronto Press, 1994, 167 p.

### Romans, récits, nouvelles - Avant 1960

Aubert de Gaspé (fils), Philippe Ignace François. *The Influence of a Book*, Montreal, Robert Davies Pub., 1993, 175 p.

Aubert de Gaspé (père), Philippe Joseph. *Canadians of old*, Montreal, Vehicule Press, 1996, 329 p.

Conan, Laure. *Angéline de Montbrun*, Toronto, University of Toronto Press, coll. « Literature of Canada. Poetry and Prose in Reprint », 1974, 169 p.

Desrosiers, Léo-Paul. *The Making of Nicolas Montour*, Montreal, Harvest House, 1978, 200 p.

Fréchette, Louis. *Christmas in French Canada*, Toronto, Morang, 1899, 262 p.

Gérin-Lajoie, Antoine. *Jean Rivard*, Toronto, McClelland & Stewart, coll. « New Canadian Library », 1977, 278 p.

Girard, Rodolphe. *Marie Calumet*, Montreal, Harvest House, coll. « The French Writers of Canada », 1976, 167 p.

Grignon, Claude-Henri. *The Woman and the Miser*, Montreal, Harvest House, coll. « The French Writers of Canada », 1978, 99 p.

Guèvremont, Germaine. *The Outlander*, Toronto, McGraw-Hill Company of Canada, coll. « New Canadian Library », 1950, 290 p.

Hébert, Anne. *The torrent : novellas and short stories*, Montreal, Harvest House, 1973, 141 p.

Hémon, Louis. *Maria Chapdelaine. A tale of the Lake St. John Country*, Montreal, Tundra Books, 1991, 189 p.

Laberge, Albert. *Bitter Bread*, Montreal, Harvest House, coll. « The French Writers of Canada », 1977, 128 p.

Langevin, André. *Dust Over the City*, Toronto, McClelland & Stewart, coll. « New Canadian Library », 1974, 215 p.

Lemelin, Roger. *The Town Below*, New York, Reynald & Hitchcock, 1948, 302 p.

Ringuet, Antoine Sirois. *Thirty Acres*, Toronto, McClelland & Stewart, coll. « New Canadian Library », 1989, 306 p.

Savard, Félix-Antoine. *Master of the River*, Montreal, Harvest House, coll. « The French Writers of Canada », 1976, 135 p.

Roy, Gabrielle. *The Tin Flute*, Toronto, McClelland & Stewart, coll. « New Canadian Library », 1947, 389 p.

Thériault, Yves. *Shadow of the Wolf: Agaguk*, Toronto, McClelland & Stewart, coll. « Paperback », 1992, 263 p.

Romans, récits, nouvelles - Après 1960

Hubert, Aquin. *Prochain Épisode*, Toronto, McClelland & Stewart, coll. « New Canadian Library », 1972, 126 p.

Beauchemin, Yves. *The Alley Cat*, Toronto, McClelland & Stewart, 1986, 450 p.

Beaulieu, Victor-Lévy. *The Grandfathers*, Montreal, Harvest House, coll. « The French Writers of Canada », 1975, 158 p.

Bessette, Gérard. *Not for every eye*, Toronto, MacMillan co., 1962, 92 p.

Brault, Jacques. *Death-watch*, Toronto, House of Anansi Press, coll. « Anansi Fiction », 1987, 95 p.

Brossard, Nicole. *Mauve Desert*, Toronto, McClelland & Stewart, 1998, 202 p.

Blais, Marie-Claire. *A Season in the Life of Emmanuel*, New York, Farrar, Strauss & Giroux, 1966, 145 p.

Carrier, Roch. *La Guerre, yes sir !*, Toronto, Anansi, 1998, 113 p.

Chen, Ying. *Ingratitude*, Toronto, Douglas & McIntyre, 1998, 153 p.

Cousture, Arlette. *Emilie*, Toronto, Stoddart, 1992, 389 p.

Ducharme, Réjean. *The Swallower Swallowed*, London (UK), Hamilton, 1968, 237 p.

Ducharme, Réjean. *Wild to Mild*, Saint-Lambert (Québec), Éditions Héritage, coll. « Héritage Amérique », 1980, 419 p.

Ferron, Jacques. *The Juneberry Tree*, Montreal, Harvest House, 1975, 157 p.

Ferron, Jacques. *Selected tales of Jacques Ferron*, Toronto, Anansi, coll. « Anansi Fiction », 1984, 245 p.

Gauvreau, Claude. *Entrails*, Toronto, Exile Editions, 1991, 188 p.

Godbout, Jacques. *Hail Galarneau !*, Toronto, Longman Canada, 1970, 131 p.

Hébert, Anne. *In the Shadow of the Wind*, Toronto : Stoddart, 1983, 184 p.

Hébert, Anne. *Kamouraska*, Toronto : Stoddart, coll. « New Press Canadian Classics », 1994, 250 p.

LaRue, Monique. *True Copies*, Montréal, Nuage Éditions, 1996, 174 p.

Martin, Claire. *In an iron glove*, Toronto, Ryerson Press, 1968, 327 p.

Norman, James B. *Commented Translation of Three Excerpts from Maryse by Francine Noël*. Sup. Roda P. Roberts. 1987. 150 p.

Plante, Raymond. *The Big Loser*, Toronto, McClelland & Stewart, 1989, 87 p.

Poulin, Jacques. *Volkswagen Blues*, Toronto, McClelland & Stewart, 1988, coll. « M&S Paperback », 213 p.

Proulx, Monique. *Invisible Man at the Window*, Vancouver, Douglas and McIntyre, 1994, 185 p.

Robin, Régine. *The Wanderer*, Montreal, Alter Ego Editions, 1997, 184 p.

Tremblay, Michel. *The fat woman next door is pregnant*, Vancouver, Talonbooks, 1981, 252 p.

Vonarburg, Elisabeth. *The Silent City*, Victoria, Press Porcépic, 1988, 247 p.

### Poésie - Avant 1960

Saint-Denys Garneau, Hector de. *Complete Poems of Saint Denys Garneau*, Ottawa, Oberon Press, 1975, 172 p.

Grandbois, Alain. *Selected Poems*, Toronto, Contact Press, 1964, 101 p.

Hébert, Anne. *Day has no equal but night : poems*, Brockport (NY, USA), Boa Editions, 1994, 130 p.

Nelligan, Emile. *The Complete Poems of Emile Nelligan*, Montreal, Harvest House, coll. « The French Writers of Canada », 1983, 120 p.

Nelligan, Emile. *Selected Poems*, Toronto, Guernica, coll. « Essential Poets », 1995, 85 p.

### Poésie -Après 1960

Brossard, Nicole. *Lovhers*, Montreal, Guernica, 1987, coll. « Picas », 93 p.

Giguère, Roland. *Rose and Thorn, Selected Poems of Roland Giguère*, Toronto, Exile Editions, 1988, 118 p.

Hénault, Gilles. *Signals for Seers. A Selection of Poems*, Toronto, Exile Editions, 1988, 62 p.

Lapointe, Paul-Marie. *The Terror to the Snows. Selected Poems*, Pittsburgh, University of Pittsburgh Press, coll. « Pitt Poetry », 1976, 76 p.

Miron, Gaston. *The Agonized Life. Poems and Prose*, Montreal, Torchy Wharf, 1980, 79 p.

Miron, Gaston. *Embers and Earth. Selected Poems*, Montreal, Guernica, coll. « Essential Poets », 1984, 122 p.

Miron, Gaston. *The March to Love. Selected Poems*, Athens (Ohio, USA), coll. « International Poetry », 1987, 96 p.

Ouellette, Fernand. *Wells of Light. Selected Poems*, Toronto, Exile Editions, 1989, 95 p.

Théoret, France. *The Tangible Word, 1977-1983*, Montreal, Guernica, coll. « Prose », 1991, 159 p.

#### Théâtre - Avant 1960

Dubé, Marcel. *Zone. A Play*, Toronto, Playwrights Canada Press, 1982, 84 p.

Gélinas, Gratien. *Ti-Coq*, Toronto, Clarke, Irwin & Co., coll. « Canadian Paperback », 1967, 84 p.

#### Théâtre - Après 1960

Bouchard, Michel Marc. *Lilies or the Revival of a Romantic Drama*, Toronto, Playwrights Canada Press, 1997, 69 p.

Boucher, Denise. *The Fairies Are Thirsty*, Vancouver, Talonbooks, 1982, 67 p.

Chaurette, Normand. *Quebec Voices. Three Plays*, Toronto, Coach House Press, 1986, 162 p.

Ducharme, Réjean. *Ha Ha !*, Toronto, Exile editions, 1986, 94 p.

Forsyth, Louise H. *Anthology of Quebec Women's Plays in English Translation. Volume I (1966-1986)*, Playwrights Canada Press, 2007.

Gélinas, Gratien. *Yesterday, the children were dancing*, Clarke Irwin, 1967, 80 p.

Laberge, Marie. *Before the war, down at l'Anse à Gilles*, Montréal, Centre des auteurs dramatiques, 1986, 96 p.

Tremblay, Michel. *Les Belles-soeurs*, Vancouver, Talonbooks, 1991, 111 p.

Tremblay, Michel. *The Guid Sisters and Other Plays*, London, Nick Hern Books, 1991, 154 p.

#### Chroniques, manifestes, essais, lettres et récits autobiographiques - Avant 1960

Baron de Lahontan, Louis-Armand de Lom d'Arce. *New Voyages to North-America*, New York, B. Franklin, coll. « American Classics in History and Social Sciences », 1970, 2 vol., 797 p.

Borduas, Paul-Émile. *Total refusal. The Complete 1948 Manifesto of the Montreal Automatists*, Toronto, Exile editions, 1985, 116 p.

Cartier, Jacques. *The Voyages of Jacques Cartier*, Toronto, University of Toronto Press, 1993, 177 p.

#### Chroniques, manifestes, essais, lettres et récits autobiographiques - Après 1960

Gauvin, Lise. *Letters from an other*, Toronto, Women's Press, 1989, 143 p.

Morency, Pierre. *The eye is an eagle : nature stories from the New World*, Toronto, Exile Editions, 1992, 277 p.

Roy, Gabrielle. *Enchantment and sorrow : the autobiography of Gabrielle Roy*, Toronto, Lester & Orpen Dennys, 1987, 414 p.

Ricard, François. *The lyric generation : the life and times of the baby boomers*, Toronto, Stoddart, 1994, 266 p.

Vallières, Pierre. *White niggers of America : the precocious autobiography of a Quebec «terrorist»*, Toronto, McClelland & Stewart, 1988, 281 p.

## **Arts visuels, danse, musique et chanson**

Kallmann, Helmut, Gilles Potvin et Kenneth Winters. *Encyclopedia of music in Canada*, Toronto, University of Toronto Press, 1981, 1076 p.

Marshall, Bill. *Quebec national cinema*, McGill-Queen's University Press, 2000, 370 p.

Martin, Michel et Sandra Grant Marchand. *Alfred Pellon*, Québec, Musée du Québec, 1993, 258 p.

Tembeck, Iro. *Dancing in Montreal : Seeds of a choreographic history*, Madison, A-R Editions, 1994, 146 p.